

S O C I A L

S. MAHCHI Y HNO.
Comerciante en General
Es el almacén preferido por las damas y caballeros del mundo elegante.
Precios Sin competencia

Jorge J. Handal y Hermano
El establecimiento más acreditado de la ciudad, ha tiendo en todo por la baratura de los precios de sus artículos, y el buen trato con que atiende su propietario. Antes de hacer sus compras vaya donde Jorge J. Handal.

GRAN DEPOSITO DE MADERA
Casa Jacobo Mendoza
Constantemente en existencia maderas San Juan y Caoba. Sus Precios no tienen discusión

Mi Cásita
DE DANIEL BALI
Desea a su estimada clientela felices Pascuas y un venturoso Año Nuevo

El Comercio
de H. S. Hall
En este popular establecimiento le proporcionarán todo lo que Ud. desee, pues siempre tiene un surtido completo de artículos de fantasía y miles de atracciones más.
Anexo departamento de VIVERES siempre frescos.

A. Soliman e Hijos
Comerciantes en General
Tienen constantemente gran surtido de mercaderías, que venden a precios más bajos de la plaza. En su departamento de viveres hay siempre todo lo que desea Ud. — Visítenos.

PENSION "ROMERO"
SITUADA A DOS CUADRAS DE LA ESTACION
Reorganizada por su nueva propietaria, atendiendo personalmente a la clientela. Cuartos amplios y alimentación abundante.
Seriedad y Respeto. Prefierala.

SUSCRIBASE A
El Espectador Habanero
"El Magacén de las Tres Américas"
(PUBLICACION MENSUAL)
y tendrá derecho a los beneficios que ofrece el CIRCULO INTERNACIONAL AMERICANISTA
(Suscripción anual: 3.00 Moneda Cubana o U. S. C.)
Haga su remesa por Giro Postal o Bancario a la orden de:
Espectador Habanero. Calle Obispo 89, Habana, Cuba

Aseo — Pureza
HACIENDA "DEVONIA"
El Progreso, Dep. de Yoro. — Establecida en 1919.
Vacas de sangre, alimentadas con Alfalfa y Salvado.
POR ESPACIO de veinte años esta Hacienda ha servido a Progreso con la variedad de sus productos: Leche fresca, mañana y tarde, a precio de la plaza; Queso blanco, de crema, de tapallo, fresco, todos los días, 0.50 L. la libra. A su domicilio: Queso de pimienta, L. 0.60 la libra. Nata fresca, dulce, L. 0.70 la libra; Mantequilla amarilla a L. 0.90 la libra; Miel de Abeja a L. 1.00 la botella.
— Toda clase de Fruta en tiempo de cosecha —
Fíjese en la canasta blanca con la divisa «DEVONIA» y no se deje engañar con otros que venden queso inferior en canastas blancas.
Sucursal de venta de Leche y Frutas, en la casa de doña Anselma Marillo, frente a la Farmacia Central. F. G. EWING, Prop.
Situada dos cuartas al Este de la Iglesia Católica. — Visítela.
Pureza. — Aseo.

Filosofía
Del pecado de amarte no estoy arrepentido aunque un obscuro abismo nos separa a los dos, en tanto que riuseña te doy mi despedida, mis ojos se iluminan para decirte adiós.
No nos debemos nada. Tu me diste tu boca límpida como el agua fresca del manantial: ¡Yo apagué en la casterna mi sed ardiente y loca y te enlazé en mis brazos amorosa y sensual.
Peregrinos errantes, nuestra ruta seguimos, si dos sendas opuestas al azar elegimos ¿Para qué rehetarnos con violenta actitud?
Fuiste mío. Fui tuya. ¡Lo demás nada importa! ¡Oh mi amante de un día! Nuestra vida es tan corta que no vale la pena de sufrir su inquietud...
Rosario SANORES

Soneto
Entona el mar una canción de amores, durante el plenilunio, a la quieta selva: desde el cenit bajan fulgores, animando la umbria más secreta.
Trae el viento gregal frescos olores de las algas marinas de impruneta, y gozo la nostalgia y los ardores de los locos deseos del poeta.
¿Y más amante y generoso acento alza el argenteo mar mar; y entre los pinos más dulce nombre me repite el viento.
¿Y se pierde en los cielos diamantinos un fantasma de vuelo manso y lento, con ojos grandes, tiernos y divinos.
Gabriel D'Annuncio

Saúl Kestenbaum
Vende magníficas mercaderías y toda clase de artículos de fantasía para damas y caballeros.
CALLE DEL COMERCIO

Alma
Yo siento que me quejan dolores insondables del alma son las penas más crueles de curar y es una angustia inquieta que deja inenarrables secretos que este mundo podrá jamás hallar...
Quién puede mis ocultas tristezas infinitas que son perlas sagradas que profundiza el mar de mi hondo sentimiento, con bejotas malditas, en la blancura artística de mi altar penetrar?
Quién llegará tan hondo como intrépido huzo, a los tristes jardines de mi desolación, por recoger las rosas marchitas que Dios puso, en la fértil simiente de mi gran corazón?
Oh! Destino... Guardaré hasta la muerte, en redomas del alma mis eternas dudas y ahogaré en mi vida el orito de mi mal acallaré mis trases que serán siempre mudas, hasta que llegue el día de mis días, Fatal!
LILIAM SERPAS
Poetisa Jucupense

DR. RAMON FERRUFINO O.
DEDICADO EXCLUSIVAMENTE A SU PROFESION
CONSULTAS: DIA Y NOCHE
Sastrería La Elegancia
de MARCOS DELGADO
Por lo bien tallado en sus confecciones de trajes para caballeros se ha conquistado de merecida fama. Tiene siempre pantalones de diferentes telas y de toda medida, bien tallados.
Taller frente al Hotel Nuevo. — Progreso

PENSION CENTRAL
LA MEJOR Y MAS CENTRICA EN TEGUCIGALPA D. C.
Cuartos amplios. Alimentación abundante
Precios equitativos. VISITELA.

IMPERIAL
EN Todo tiempo la mejor CERVEZA
PEPSI COLA
El Refrescante superior, revolucionario de las imitaciones terminadas en Cola

VAPORES de la Gran Flotá Blanca
de **ELDERS & FYFFES**
Servicio de Pasajeros y flete entre los puertos de Honduras, los Estados Unidos y Europa
- Agentes en Honduras. -
Puerto Cortés Tela Puerto Castilla
TELA RAILROAD Co TELA RAILROAD Co TRUXILLO RAILROAD Co

J. SIWADY & CIA.
COMERCIANTE
Importadores y Exportadores. Renovación constante de mercaderías Europeas y Americanas. Visite este Almacén.

Jacobo Brandel
Vende cueros y artículos de Zapatería
CALLE DEL COMERCIO

Esperen la última Sensación

La Tabacalera Central, productora de los famosos cigarrillos; Condor, Lux Royal y Magestic, dará a sus consumidores una grata sorpresa.

Esperela Esperela

Siga buscando los cupones cambiables y en efectivo.

Panadería El Triángulo

CARLOS HAM Propietario

Venta de toda clase de Comestibles, y se elabora el mejor PAN de la plaza. Visite EL TRIANGULO y se conocerá. Frente al Comisario.

"EL ENGANTO"

J. SAADEH

Nuevo establecimiento, con gran surtido de mercaderías, sus precios sumamente baratos que estarán al alcance del más pobre. Su lema es Honradez, y equidad, ganar poco y pronto. - Contiguo al Bazar Los Muchachos.

La Española

de SALVADOR GABRIE

Ofrece a su clientela un surtido completo de diferentes mercaderías y a precios sin competencia.

Salvador Handal

Tiene amplios y ventilados cuartos que alquila por día semana, o mes

Frente a la Estación del Ferrocarril en esta ciudad, encontrara usted la

Tipografía "LA MARINA" SUC.
DE MANUEL FINEZ

Donde podrá ordenar sus trabajos tipográficos Ofreciéndole Atención, Esmero y Prontitud. Administrador

Por el Lic. Manuel J. Fajardo

Las Ruinas de Copán

Durante la admón del Gral. T. Carias A.

En el mes de marzo del año en curso, tuve la feliz ocasión de visitar las históricas Ruinas de Copán, atendiendo a la gentil invitación de varios amigos de la ciudad de Santa Rosa, con motivo de la inauguración del Museo Arqueológico de Honduras y de la carretera internacional "Vicente Ayala" que une a la hermana República de Guatemala, con los laboriosos pueblos de Copán y Santa Rita, y aprovechando esa oportunidad cambiamos impresiones con las principales autoridades y amigos de ambos municipios y muy especialmente con el distinguido arqueólogo don Gustav Stromsvik, quien de manera gentil nos suministró una amplia información sobre los trabajos de restauración de las históricas Ruinas de Copán, llevadas a cabo en la presente administración, en la forma siguiente:

Los trabajos de conservación y restauración de las RUINAS DE COPAN, han sido efectuados sin interrupción más que por los períodos lluviosos, desde los primeros días de enero de 1935 hasta la fecha. Como todo el mundo sabe, este trabajo fué iniciado por el enérgico Gobierno que encabeza el ilustre General y Dr. Tiburcio Carias Andino, bajo el Ramo de Educación Pública, en las hábiles manos del Dr. Jesús María Rodríguez h., en cooperación con la Institución Carnegie de Washington. Cuidadosamente fué empezado el trabajo por reparar las muchas estelas o monolitos conmemorativos que se encontraban en las ruinas, en su mayor parte caídas y rotas o a punto de caerse. Empezando este trabajo, se encontraba la necesidad de estudiar las fundaciones de cada monolito antes de afianzarlos sólidamente en cemento, pues tenía cada uno un aposento en forma de una cruz por abajo, en donde casi siempre encontraban ofrendas en varias formas de cerámica, avales o conchas del mar. El informe sobre este trabajo y de los estudios hechos sobre las 18 estelas investigadas durante el primer año, está ya publicado brevemente por la Institución Carnegie.

Bajo el ramo de la conservación de las ruinas, estaba el problema de prevenir que el RIO DE COPAN siguiera sus desastrosas usurpaciones sobre las ruinas; pues desde que estas fueron primitivamente encontradas por EUROPEOS, según carta dirigida al Rey de España, por el Licenciado don Diego García de Palacio, OIDOR de la Real Audiencia de Guatemala, año 1576, el río cada año ha tomado terriblemente sus tributos de estas ruinas, las más gloriosas, no sólo de toda la América Central sino de todo el Continente. Después de rechazar varias veces, la más practicable parecía la de desviar el río por un curso destructivo. Planes y preparaciones a este fin fueron hechos el año de 1936.

Entre las herramientas y equipos llevados a Copán para los trabajos, figura un equipo de carga, una planta de luz y dos palas de arrastre para excavar el canal del curso nuevo para desviar el río. Durante la temporada 1936 fueron llevadas como 100 (mil) toneladas de escumbre antiguo de la plaza de la Escalinata Jeroglífica para construir un dique o tapón del curso (Makmakine Cegan) antiguo del río, mientras que un canal fué excavado más de 400 metros de largo y como 5 de ancho.

En las ruinas fué empezada la reparación del templo No 22 en proyecto de túneles para estudiar las muchas capas de construcciones. Por mala suerte venía un crecido enorme durante la temporada lluviosa y el río se burlaba del canal nuevo y el dique construido con mucha pena y trabajo.

Durante la temporada de 1937, continuaba la lucha con el río; un dique nuevo fué construido con miles de palos de pino, bien clavados en el suelo del río y un relleno nuevo puesto, mientras que el canal fué profundizado cuatro veces más ancho.

La conservación del Templo No 22 fué completada y como la mitad de la Escalinata Jeroglífica fué reconstruida. El juego de pelota o sea el Estadium de los antiguos, fué completamente excavado, y reconstruido hasta cierta medida. En conexión con esta construcción se puede solucionar que estos juegos de pelota se encuentran desde Nicaragua en el Sur, hasta en el Estado de Arizona del Norte, en toda la República de México. También se encuentran semejantes juegos en Venezuela y en la isla de Puerto Rico, de las grandes Antillas. El juego de pelota en Copán tiene la ventaja que es el más antiguo que se conoce, pues tiene la fecha Maya 9-17-4-0-0 que corresponde a la era Cristiana con el año 515 A. D., según la correlación Morley-Spinden, pero la importancia del Estadium de Copán, no es sólo en la fecha encontrada, si no que tiene dos Estadium

Solicite nuestro semanario

Abogan por la disolución del Comunismo

Habiendo el Ciudadano Presidente de la República declarado categóricamente su desaprobación y condenando enérgicamente la brutal agresión de la URSS, a la pequeña y culta República de Finlandia, dijo "Ante la agresión de que es víctima el pueblo Finlandés, el pueblo y el Gobierno de México le expresan su cordial simpatía", habiendo dicho además que "Finlandia es un país pequeño y débil comparado con las grandes potencias. El deseo de mantenerse libre y prosperar apoyado en sus instituciones respetables, emanadas de su voluntad es ostensible. Se hace necesario concluir que Finlandia merece consideración de parte de las naciones civilizadas que también viven en el seno de las instituciones democráticas. Es ilógico y contrario a la dignidad humana que países de esta calidad superior no puedan disfrutar pacíficamente de los beneficios de su adelanto y su amor a la libertad."

Además, todos los países del mundo civilizado han condenado enérgicamente la agresión tan injusta y salvaje que ha sufrido Finlandia por parte de la URSS, y por tal motivo, debe considerarse a Rusia fuera de la civilización, y su doctrina y sistema de Gobierno como el más odioso e indigno que puede concebirse, pues habiéndose declarado anti-imperialista, engañando a las masas con una carta de falsa "redención", se quita la máscara en forma descarada, y ante el mundo entero se revela como una nación que persigue el más negro Imperialismo que puede concebirse, obligado a las masas a servir sus indignos propósitos como carne de cañón contra uno de los pequeños países más cultos, progresistas y democráticos de la tierra.

Por tal motivo la existencia en nuestro país de grupos organizados de hombres que representan la doctrina y la ideología comunista, no debe tolerarse ni permitirse en una democracia que preciosa mente vela por la libertad, la igualdad y la justicia para todos. Esta Asociación, por esta razón, pide a los IHH. Diputado que se han propuesto disolver el Partido Comunista, que desde luego procedan en este sentido, considerándolo fuera de la Ley, y protestamos a ustedes las segurides de nuestra atenta consideración.

El Secretario de Actas Marcos Morales Tarín, El Secretario General Juli J. Godoy, México, diciembre de 1939

más, enterrados bajo del último con la fecha indicada; uno bajo el otro, de manera que el primero sin duda pertenece a una época muy remota. (El primer Signo Jeroglífico que muy probable pertenece al segundo Estadium, contando por abajo tiene la fecha Maya 9-4 0-0-0. Baha, 18 yax, según carta del Dr. Morley. Este, entonces corresponde al año 255 A. I.) Muchas esculturas y jeroglíficos fueron encontrados durante este año de trabajo. Como también seguía el levantamiento del plan municipal de las ruinas. Además se empezaron a estudiar y discutir planos y necesidades de un Museo Arqueológico en Copán.

Al terminar la temporada lluviosa se notaba con muchas satisfacción que el último dique o tapón puesto para desviar el río a su cauce nuevo, ha resistido maravillosamente las tormentas fuertes y el río mismo había excavado y amplificado el canal suficiente para cejar hasta el río bien crecido.

Durante esta temporada (1938) fué empezada la construcción del bellissimo y complicado edificio que durante la excavación se encontró mucho material jeroglífico y un poco que entraba verticalmente al interior de la pirámide alta, coronado por este templo. En el interior se encontraba una acumulación de efectos botados por los antiguos mismos, entre ellos figuraban muchos pedregalitos de obsidiana, para afeitarse, que todavía se ve el filo bien conservado, que hasta hoy cualquier cosa que se raspa se la barba más dura. También se encuentran pedregalitos, el color sagrado de los Mayas; pero lo más interesante que se encontró fué un hueso (tibia-venado) tal como las figuras y jeroglíficos tan finos y artísticamente hechos que probablemente se puede comparar con lo mejor encontrado en este Continente. Durante el curso de excavaciones del Templo No 11, fué descubierto que este edificio, en una época, tenía dos pisos, pues las dos escaleras conduciendo al segundo piso, se encontraban en buen estado todavía, pero todo el material del segundo piso está caído y revuelto y sin esperanza de que se pueda colocar otra vez. La reconstrucción de la Escalinata Jeroglífica fué continuada; trabajo sumamente dificultoso que necesariamente camina

Pasa a la cuarta página

El Grand Chic

Sástrería de Salvador Handal

Desea a su estimable clientela alegres

Pascuas y venturoso Año Nuevo.

Reservado

cerveza

Salva-Vida

Por el Lic. Manuel J. Fajardo

Las Ruinas de Copán

Viene de la tercera paginá

despacio, porque se tiene que colocar cada piedra en su propio lugar, para que salga la continua inscripción correcta. Todas las gradas tienen su línea de inscripción, relatando alguna historia o capítulo de la historia maya. Lástima que todavía sólo se puede descifrar relatos calendarios astronómicos y numeraciones, pero muchos estudiantes en varias partes del mundo están luchando con la equiva de los jeroglíficos mayas y algún día se descubrirán sus significaciones en completo.

En el juego de pelota continuada también la reconstrucción; el suelo, que está completamente empedrado, pero dislocado por raíces grandes de árboles y el tiempo, fué recolocado, también una faja de los bancos anchos inclinados en los lados, fué reconstruido en dos de los seis cabezas de Lora que adornaban estos bancos y fué puesto en su lugar. Así tiene más indicaciones definitivas para futuras reconstrucciones. Otro trabajo que merece mención, efectuado durante la presente temporada, es la reconstrucción de la Escalinata de los Jaguares, en el corte Este del Acrópolis; estos animales, que están en una actitud amenazante, estaban naturales y artísticamente hechos, que hay pocos trabajos mayas que los igualen. También la reconstrucción de unas seis gradas de una escalinata quedará al Norte del corte Oeste, en el lado Sur de la pirámide del Cerro N.º 11. Dos de estas gradas son adornadas con jeroglíficos bellísimos y a cada punta de las gradas más altas se encuentran dos figuras humanas arrodilladas, con cabezas algo extrañas entre las esculturas mayas, pues se parecen mucho a las cabezas antiguas europeas que se tienen nombradas característicamente «MANTERTHALES.» Pero los trabajos que disfrutaba la cosecha mejor entre todo, fueron los estudios cerámicos. Será difícil explicarlo completamente en este breve resumen, pero se puede decir que los descubrimientos revolucionaban los conceptos anteriores de distribución de cerámica centroamericana; clases que fueron consideradas salvadoreñas y ahí encontradas bajo espas de lava y cenizas volcánicas; están encontradas también en Copán en las capas de ocupación más bajo.

Otro punto es: El eminente Arqueólogo sueco, Dr. Linne, escribió sus trabajos en San Juan Tietelmaean, en México, D. F. (CANDILEROS MEX. 166), que él encontraban ahí muchas calderos, trastes pequeños, cerámicas, en los cuales se quemaba «Copal» (incienso maya) y dice que hasta Guatemala ocurren esta curiosidades de la civilización tietelmaean, pero si él había excavado en Copán y visto las grandes cantidades de candeleros de la misma clase que los de Tietelmaean, mezclado en todas las capas de ocupaciones en este Valle, tal vez cambiaba sus ideas de distribuciones de cerámica y del comercio de los antiguos.

Durante esta temporada, el pueblo de Copán, generosamente, ofreció al Gobierno un sitio muy agradable para erigir el muy discutido Museo Arqueológico para Copán. Planes y presupuestos fueron hechos y la Institución se comprometió a dirigir los trabajos de esta construcción. A este fin llegó a Copán, después de una breve vacación, el representante de la Institución Carnegie, para empezar estos trabajos el primero de setiembre y al fin del año las paredes estarán completamente terminadas y el 15 de marzo recién pasado fué inaugurado de manera solemne el Museo Arqueológico, con motivo del cumpleaños del Excelentísimo Señor Presidente de la República Doctor y General Tiburcio Carías Anllino.

Las ruinas de Copán constituyen las joyas históricas más preciadas de nuestra Patria y debemos conservarlas a toda costa, porque son la demostración más evidente del alto grado de civilización de nuestros antepasados.

ANTONIO H. CHON

Vende toda clase de viveres a los precios más bajos de la plaza
Fina atención y esmero

Hotel HOP-LEE

Frente 1º Parque Ramón Rosa en Progreso.
Servicio de comedor inmejorable.
Aseo y rapidez en todo
Cuartos bien amueblados,
Cuando visite la ciudad de El Progreso hospédece en el HOTEL HOP-LEE

Afif Handal

Tiene variado surtido de mercaderías de toda clase y sexos.
Provisiones baratas

Bazar Santa Rita de Bishará Gatlás

Alerta público querido a comprar en esta tienda tiene un buen surtido para toda la gente

Panadería Central

DE LUCIO J. CHON Y HNO.
Elaboración del mejor pan, pasteles y repostería en general
Abarrotes y venta de artículos de primera necesidad
Precios los más bajos de la plaza.

DR. Gabriel R. Aguilar

Ofrece sus servicios como Médico y Cirujano
Especialidad en PARTOS
Atiende llamadas de urgencia a toda hora

Pensión "Económica" Si viene usted en via de negocio, si usted va de tránsito, y si cree permanecer varios días en LIMA VIFJA, aquí le ofrece su propietario FLORENCIO VARELA, buenos cuartos amplios y ventilados a precios económicos. VISITELO

C. S. HALL

Comerciante en General.

Le proporcionará en su establecimiento comercial, todo cuanto pueda usted desear. Constantemente tiene renovación de mercaderías que realiza a los más bajos precios. Completo surtido de Telas finas para satisfacer el gusto más delicado.

VIVERES

renovados diariamente se venden al por mayor y menor.

Combata el Paludismo Tomando

PALU-SANA

Busque estos productos en todas las farmacias del país

EL MEJOR DE ESTA CIUDAD VISITELO UD. y se convencerá

KING BEE

Es el Cigarrillo Favorito

Ahora el cupon esta impreso en el reverso de las cajetillas.

Los anteriores cupones siempre serán aceptados

Cambie las cajetillas vacías por billetes de la Gran Rifa de Abril de 1940

¡COMPRE SU BILLETE Y HAGASE RICO!

Su felicidad esta en la **15,000.00**
LOTERIA NACIONAL
Sorteo ordinario

a la Farmacia Central

del suscrito, acaban de llegar medicinas de las principales casas americanas; lo mismo que, un surtido de lociones marca "47-11" y los productos "Tres Flores" de reconocidos méritos.

Julian Oyuela Ponce

BAZAR LOS MUCHACHOS

Paranki y Hno.

En este establecimiento encontrará Usted miles artículos con precios sumamente regalados. Vestidos hechos para damas, damitas y niños. Hay sabrosos POPSICLES de diferentes sabores.

Para la Tos, Ronquera, Catarro y afecciones de las Vías Respiratorias en General

Pulmo Sanol



COMODOS Y DURABLES

Fábrica de Baules y Valijas
La Ceiba, Honduras C. A.

Para su placer y su salud

CHICLE WRIGLEY **Dulce 16**

Después de cada comida de mimino costo, pero de gran beneficio

DR. C. GÓMEZ N.
DEDICADO EXCLUSIVAMENTE A SU PROFESIÓN
CONSULTAS: A TODA HORA DEL DÍA Y NOCHE
CASA QUE OCUPA ROGELIO CARVAJAL

Empresa ALVAREZ

Transportes terrestres entre Potrerillos y Tegucigalpa. Servicio diario de pasajeros y carga en confortables y cómodas Beronesas

PRECIOS COMODOS
SEGURIDAD RAPIDEZ
EFICIENCIA

Nuestro agente en San Pedro Sula y en los trenes del ferrocarril nacional, señor Afif Saylo le dará toda clase de informes

Viaje usted en la Empresa ALVAREZ

Nuestra Empresa no es la única: pero es la mejor y más seria.

HOTEL BALDERACH

EL MEJOR DE ESTA CIUDAD VISITELO UD. y se convencerá **TELA**